



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau
Québec**

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, 5e étage

Gatineau
Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Language training services NCR	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-191887/D	Date 2019-05-30
Client Reference No. - N° de référence du client 20191887	Amendment No. - N° modif. 007
File No. - N° de dossier 521zf.EN578-191887	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-521-35628	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-04-29	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-06-10	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Courteau, Josianne	Buyer Id - Id de l'acheteur 521zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-9517 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EN578-191887/D
N° de réf. du client - Client Ref. No.
20191887

N° de la modif - Amd. No.
007
File No. - N° du dossier
521zf.EN578-191887

Id de l'acheteur - Buyer ID
521zf
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Amendment 007 is raised to answer questions.

Questions and answers

Question 32

We organize training sessions for part-time groups of several individuals on a private basis. Could we group them into a project?

Answer 32

As mentioned in Answer 8 to Amendment 003, it is possible to group several courses together in the same project, but then reference the name of a single contact person who is able to confirm the experience of all these courses.

Question 33

- a) The amendment 6 is not very clear. It says that the copy of the proof of education must be: *certified by the Offeror, the organisation that issued the original document or by a recognized authority (such as commissioner for oaths, notary, lawyer, etc.)*

You have already said that the diploma has to be certified by the school. By school, do you mean the school who issued it (such as Carleton University) or by the offeror?

- b) Also, could you please clarify if it means:

1) certified by the Offeror **OR** the organisation that issued the original document **OR** by a recognized authority (such as commissioner for oaths, notary, lawyer, etc.)

or does it mean

2) certified by the Offeror **AND** the organisation that issued the original document **OR** by a recognized authority (such as commission for oaths, notary, lawyer, etc.)

If it is choice number 2, does this mean that we have to provide the original documents?

Answer 33

- a) For clarification purposes, the term "school" you are referring too was used in Question 4 that lead to amendment 6. The term was used to identify the issuer of the diploma, such as a Carleton University.
- b) Your option 1) is correct.

Question 34

M9 : Experience with placement tests

- a) For all these years, our school has been training Canadian public servants and military personnel and preparing them for the various language tests.
When a learner is sent to us by a government department or agency, he or she has already taken his or her placement test. We only receive the results that are protected.
- b) We have done a lot of placement tests for other language schools and these tests are also protected
Therefore, we cannot provide you with names or references. What can we do in this case?

Answer 34

- a) Placement tests that are received by the Offeror but have not been administered by the Offeror are not acceptable experience under mandatory criteria M9.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
EN578-191887/D
N° de réf. du client - Client Ref. No.
20191887

N° de la modif - Amd. No.
007
File No. - N° du dossier
521zf.EN578-191887

Id de l'acheteur - Buyer ID
521zf
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- b) PWGSC does not request the name of the person who has been assessed, so the information requested is anonymous. Also, the reference could be a person in this other language school and not the person being evaluated.

Question 35

Can the same pedagogical advisor be proposed for example for stream 3 and stream 4 or for stream 3 and stream 6, respecting the ratio applicable at section 6.9.2, the unlimited number of suppliers for level 1 will result in a lower number of contracts for each supplier?

Answer 35

No, as stated in mandatory criteria M7: Pedagogical Advisors:

“In its offer, the Offeror must propose a different pedagogical advisor for each type of training for which the Offeror is submitting an offer (see Table M7-A). For example, if an Offeror submits an offer for streams 1, 2 and 3, the Offeror must propose a minimum of 2 pedagogical advisors.

Table M7-A

Training type	Streams	Minimum number of pedagogical advisors
Full-time group training	Stream 1	1
Part-time group training	Streams 2 and 3	1
Full-time individual training	Stream 4	1
Part-time individual training	Streams 5 and 6	1

Question 36

Can you extend the submission date to produce a quality bid given the enormous work of this bid solicitation?

Answer 36

Canada will not extend the closing date of the Request for Standing Offer (RFSO).

Question 37

Is our current legal entity able to use experience from our previous legal entity for rated criteria R5? There is nothing mentioning experience for a specific organization.

Answer 37

Considering that:

- 1) R5 states the following: “The Offeror should demonstrate its experience [...]”. Which means that only the Offeror experience is being considered.

AND

- 2) The Standard instructions 2006 (2018-05-22) defines an Offerors as follow: ““Offeror” means the person or entity (or, in the case of a joint venture, the persons or entities) submitting an offer to provide goods, services or both under a call-up resulting from a standing offer. It does not include the parent, subsidiaries or other affiliates of the Offeror, or its subcontractors.”

The experience from another legal entity than the Offeror's will not be accepted.

All other terms and conditions remain the same.